

Cyklistická helma

Cyklistická prilba

Kask rowerowy

větrací otvory
ventilačné otvory
otwory wentylacyjne

nastavovací kolečko
s integrovaným světlem
nastavovacie koliesko
s integrovaným svetidlom
pokrętło regulacyjne
z wbudowaną lampką

pásek pod bradou
remienok pod bradu
pasek podbródkowy

cs Návod k použití
sk Návod na použitie
pl Instrukcja użytkowania

Vážení zákazníci,

nikdo nemyslí rád na možnou nehodu a její následky. Tato helma byla vyvinuta, aby při pádu absorbovala část energie, a tak zabránila zranění nebo zmírnila jeho následky. Navíc umožní světlo na baterie lepší viditelnost za tmy a za podmínek nízké viditelnosti. Vy sami byste však měli přispět k tomu, aby se zabránilo úrazům jakéhokoliv druhu.

Přečtěte si následující informace, abyste dosáhli optimálního ochranného účinku této helmy.

Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k zranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku předejte současně s ním i tento návod.

Účel použití

Tato helma byla vyvinuta, aby svému nositeli poskytla maximální ochranu před poraněním hlavy při jízdě na kole, skateboardu nebo kolečkových bruslích. Zcela ochránit před poraněním však helma svého nositele nedokáže. V závislosti na typu nárazu mohou vážná poranění hlavy nebo dokonce smrt způsobit i nehody, které se stanou při velmi nízké rychlosti. Tato helma tlumí energii nárazu při pádu, a tak minimalizuje poranění způsobená nárazem.

Nemůže však chránit před poraněním krčních obratlů, páteře nebo jiných částí těla, ke kterým může dojít při nehodě.

Helma se smí používat výhradně při jízdě na kole, skateboardu nebo kolečkových bruslích. Není vhodná pro jiné druhy sportu ani k použití při jízdě na motorových vozidlech.

NEBEZPEČÍ pro děti

Tuto helmu nesmí používat děti při lezení ani jiných aktivitách, při kterých hrozí riziko, že se děti uškrtí nebo zůstanou viset, když se zachytí za helmu.

Pokud dítě používá helmu, je nutno na něj dohlížet.

Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné.

Integrované světlo je vybavené jednou knoflíkovou baterií. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie mimo dosah dětí. Jestliže se přihrádka na baterii správně nedovírá, světlo už nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie, nebo že se baterie do těla dostala jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ poranění a věcných škod

Jelikož je helma vybavena větracími otvory, mohou do ní případně proniknout špičaté předměty.

Pod helmou se nesmí nosit šátky, vysoko vázané copy atd.

Jezděte vždy jen se zapnutým páskem pod bradou a správně nastaveným páskem helmy. Jedině tehdy je zajištěno, že helma bude v případě pádu správně sedět.

Helma se nesmí posouvat nebo nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí zabráňovat ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné nasazení. Helma může poskytovat ochranu pouze tehdy, pokud správně sedí. Helmu lze používat bez polstrování brady, ale ne bez vnitřního polstrování.

Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí polstrování za účelem praní.

Před každou jízdou zkontrolujte, jestli helma není opotřebovaná nebo poškozená. I když není patrné žádné vnější poškození, musí se helma po každém nárazu, silném úderu (např. po pádu z výšky 1,5 m) nebo když je poškozená do hloubky, vyměnit. Na helmou si také nesedějte. Poškozená helma nemůže hlavu účinně chránit před poraněním.

Také po několikaletém používání bez poškození, nejpozději však **po 5 letech od data výroby** (viz „Technické parametry“), se musí helma vyměnit. Totéž platí, pokud již helma dobře nesedí. Poškozenou nebo příliš starou helmou zničit - nepředávejte ji dál!

Ochranný účinek helmy může být narušen působením barev, laků, nálepek, čisticích kapalin, chemikálií nebo rozpouštědel. Helma se proto nesmí pomalovávat, lakovat ani polepovat nálepkami.

K čištění nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Používejte pouze originální příslušenství.

Pokud je helma vystavena teplotám vyšším než +50 °C, může se poškodit. Této teploty může být dosaženo např. ve slunný den uvnitř auta. Po takovém poškození se už helma nesmí používat.

Pokud budete helmou přenášet nebo uchovávat, zabalte ji tak, aby se nemohla poškodit.

Pokud by baterie vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.

Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuchnout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-).

Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry“).

Chraňte baterie před nadměrným teplem.

Pokud je baterie vybitá nebo pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii z výrobku. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekla.

Před vložením baterie v případě potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje. Nebezpečí přehřátí!

Vážení zákazníci!

Asi nik nemyslí rád na možnú nehodu a jej následky. Prilba bola vyvinutá na absorbovanie časti energie pri páde, čím eliminuje, resp. redukuje prípadné poranenia. Svetidlo napájané batériou dodatočne zvyšuje viditeľnosť za tmy a zníženej viditeľnosti. K prevencii úrazov akéhokoľvek druhu však musíte prispieť aj vy sami.

Na dosiahnutie optimálneho ochranného účinku prilby si prečítajte nasledujúce informácie.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Ušchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod na použitie.

Účel použitia

Táto prilba bola vyvinutá na poskytnutie maximálnej novej ochrany používateľovi pred poraneniami hlavy pri jazde na bicykli, skateboarde alebo kolieskových korčuliach. Prilba však nedokáže úplne ochrániť používateľa pred poraneniami.

V závislosti od typu nárazu môžu aj nehody, ku ktorým dôjde pri veľmi nízkej rýchlosti, spôsobiť veľmi vážne poranenia hlavy, dokonca aj so smrteľnými následkami. Táto prilba tlmi energiu nárazu pri páde a redukuje tak závažnosť poranení vznikajúcich pri nárazoch.

sk

Nedokáže poskytovať ochranu pred poraneniami krčných stavcov, chrbtice alebo iných častí tela, ktoré môžu vzniknúť pri nehode.

Prilba sa smie používať výlučne pri jazde na bicykli, skateboarde alebo kolieskových korčuliach.

Nie je vhodná pre iné druhy športov alebo pri jazde na motorových vozidlách.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

Túto prilbu nesmú používať deti pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí nebezpečenstvo uškrtienia/zachytenia pri zakliesnení dieťaťa za prilbu.

Na deti musíte pri nosení prilby dozerať.

Prehĺtnutie batérií môže byť životunebezpečné.

Integrované svetidlo je vybavené gombíkovou batériou. Keď dôjde k prehĺtnutiu gombíkovej batérie, môže to už do 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné poleptanie a smrť. Udržiavajte nové, ako aj vybité batérie mimo dosahu detí. Keď sa priehradka na batérie nezatvára správne, svetidlo už nepoužívajte a udržiavajte ho mimo dosahu detí.

Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehĺtnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

NEBEZPEČENSTVO poranenia a vecných škôd

Pretože prilba je vybavená vetracími otvormi, môžu do nej prípadne preniknúť špicaté predmety.

Pod prilbou sa nesmú nosiť žiadne šatky, nahor vypnuté vlasy a podobne.

Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným prilbovým remienkom. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.

Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby.

Prilba dokáže chrániť len pri správnom nasadení.

Prilbu smiete používať bez výstelky brady, nesmiete ju však používať bez výsteliek vo vnútri prilby.

Nesmiete meniť alebo odstraňovať žiadne časti prilby, okrem výsteliek na pranie.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prilba opotrebovaná alebo poškodená. Aj keď nie sú viditeľné žiadne vonkajšie poškodenia, musíte prilbu vymeniť po každom náraze, tvrdom údere (napr. pri páde z výšky 1,5 m) alebo hlbokom poškriabaní.

Nesadajte si na prilbu. Poškodená prilba nedokáže účinne chrániť hlavu pred poraneniami.

Prilbu musíte vymeniť aj po viacročnom používaní bez poškodenia, najneskôr však po **5 rokoch od dátumu výroby** (pozri „Technické údaje“). To isté platí aj v prípade, ak prilba už nesedí správne na hlavu. Zlikvidujte poškodenú alebo príliš starú prilbu, neposkytujte ju iným osobám.

Farby, laky, nálepky, čistiace kvapaliny, chemikálie alebo rozpúšťadlá môžu mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu prilby. Preto prilbu nemaľujte, nelakujte a neolepujte.

Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Používajte len originálne príslušenstvo.

Pri teplotách viac ako +50 °C môže dôjsť k poškodeniu prilby. Tieto teploty sa dosahujú napr. počas snežných dní v interiéri automobilov. Po takomto poškodení už prilbu nesmiete používať.

Pred prepravou alebo pri odkladaní zabaľte prilbu tak, aby sa nemohla poškodiť.

Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

Pozor! Litiové batérie môžu explodovať, keď sa nesprávne založia. Dbajte preto bezpodmienečne na správnu polaritu (+/-).

Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje“).

Batérie a výrobok chráňte pred nadmerným teplom. Vyberte batériu z výrobku po jej vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení.

Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!

Drodzy Klienci!

Zwykle niechętnie myślimy o tym, że może zdarzyć się wypadek oraz o jego możliwych skutkach.

Kask został tak skonstruowany, aby podczas upadku pochłaniać część energii i w ten sposób zapobiegać urazom lub zmniejszać ich zakres. Zasilana z baterii lampka umożliwia lepszą widzialność w ciemności oraz w złych warunkach pogodowych. Należy jednak dołożyć wszelkich starań, aby uniknąć wypadku.

Uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń tej instrukcji, aby noszony kask zapewniał optymalną ochronę głowy.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeczytać dokładnie wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Starannie przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Ten kask został zaprojektowany tak, aby zapewnić noszącej go osobie maksymalną ochronę przed obrażeniami głowy podczas jazdy na rowerze, deskorolce lub rołkach. Kask nie jest jednak w stanie zapewnić ochrony przed wszystkimi obrażeniami. W zależności od rodzaju uderzenia również wypadki przy bardzo małej prędkości mogą spowodować poważne urazy głowy lub nawet skończyć się śmiercią. Ten kask podczas upadku pochłania energię uderzenia

i zmniejsza skalę odniesionych obrażeń.

Nie może on jednak ochronić przed obrażeniami kręgow szyjnych, kręgosłupa lub innymi obrażeniami ciała, które mogą powstać podczas wypadku.

Kask może być używany wyłącznie podczas jazdy na rowerze, deskorolce lub rołkach. Nie nadaje się on do wykorzystania podczas uprawiania innych sportów lub podczas używania pojazdów silnikowych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

Niniejszy kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinania się lub innych rodzajów aktywności, w czasie których istnieje ryzyko uduszenia/utknięcia, jeśli dziecko zapłącze się z kaskiem.

Dzieci noszące kask nie mogą być pozostawione bez nadzoru.

Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Wbudowana lampka jest wyposażona w baterię guzikową. Połknięta bateria guzikowa może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich (chemicznych) poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego należy przechowywać zarówno nowe, jak i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie wolno kontynuować użytkowania lampki i należy trzymać ją z dala od dzieci.

W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiały opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych

Ponieważ kask ma otwory wentylacyjne, możliwe jest

przedostanie się ostrych przedmiotów do jego wnętrza. Pod kaskiem nie wolno nosić chust, wysoko upiętych włosów itp.

Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie kasku na głowie. Kask zapewnia skuteczną ochronę tylko wtedy, jeśli zostanie prawidłowo założony.

Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie może być używany bez wkładek wewnątrz kasku.

Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem wkładek w celu ich umycia.

Przed każdą jazdą sprawdzić, czy kask nie jest zużyty lub uszkodzony. Nawet jeśli nie są widoczne żadne uszkodzenia zewnętrzne, należy wymienić kask po każdym zderzeniu, silnym uderzeniu (np. przy upadku z wysokości 1,5 m) lub głębokim zarysowaniu.

Nie wolno też siadać na kasku. Uszkodzony kask nie jest w stanie skutecznie chronić głowy przed obrażeniami. Również po kilkuletnim użytkowaniu bez uszkodzeń należy wymienić kask na nowy – **najpóźniej po 5 latach od daty produkcji** (patrz „Dane techniczne”). To samo dotyczy przypadku, gdy kask już nie pasuje. Zniszczony lub stary kask należy zniszczyć i nie przekazywać go innym osobom.

Działanie farb, lakierów, naklejek, płynnych środków czyszczących, rozpuszczalników i innych środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na

ochronną funkcję kasku. Dlatego nie wolno malować lub lakierować kasku ani umieszczać na nim naklejek. Do czyszczenia nie stosować żrących ani rysujących powierzchni środków czyszczących.

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria.

Kask może ulec uszkodzeniu, jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatur powyżej +50°C. Takie temperatury mogą panować np. w słoneczny dzień wewnątrz samochodu. Po tego typu uszkodzeniu nie wolno dalej używać kasku.

W przypadku przewozu lub przechowywania kasku odpowiednio go zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.

Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Na wymianę należy stosować tylko baterię tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Należy je wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!

Správná velikost helmy | Správna veľkosť prilby | Właściwy rozmiar kasku

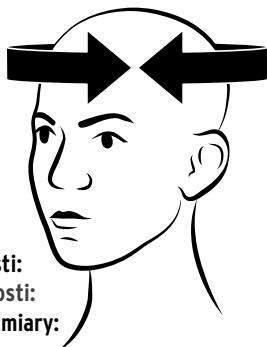


NEBEZPEČÍ - nebezpečí poranění

- Jezděte vždy pouze se zapnutými pásky pod bradou. Jedině tak je zaručeno, že helma bude v případě pádu bezpečně sedět.

Aby bylo dosaženo nejvyšší možné ochrany, musí mít helma správnou velikost a musí dobře sedět.

Pokud helma neodpovídá velikosti hlavy, je třeba vybrat jinou helmu nebo jinou velikost.



Ověřené velikosti:

Testované velikosti:

Sprawdzone rozmiary:

S/M: 54 - 58 cm

L/XL: 58 - 61 cm



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Jazdite len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným prilbovým remienkom. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.

Pre čo najlepšiu ochranu musí byť prilba správne nasadená a musí mať správnu veľkosť.

Ak prilba nezodpovedá veľkosti hlavy, musíte zvoliť inú prilbu, resp. inú veľkosť.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - ryzyko odniesienia obrażeń ciała

- Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowaną opaską kasku. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Aby zapewnić optymalną ochronę, kask musi prawidłowo leżeć i być dobrze dopasowany do głowy użytkownika.

Jeżeli nie można dopasować kasku do wielkości głowy, należy wybrać inny model lub rozmiar kasku.

Nastavení helmy | Prispôsobenie prilby | Dopasowanie kasku

Správné nasazení



NEBEZPEČÍ - ohrožení života v důsledku špatně nasazené přilby

- Přilba se nesmí posouvat ani nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. V těchto místech neposkytuje žádnou ochranu. Přilba nesmí bránit ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné nasazení.

Prawidłowe ułożenie na głowie



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie życia spowodowane nieprawidłowo założonym kaskiem

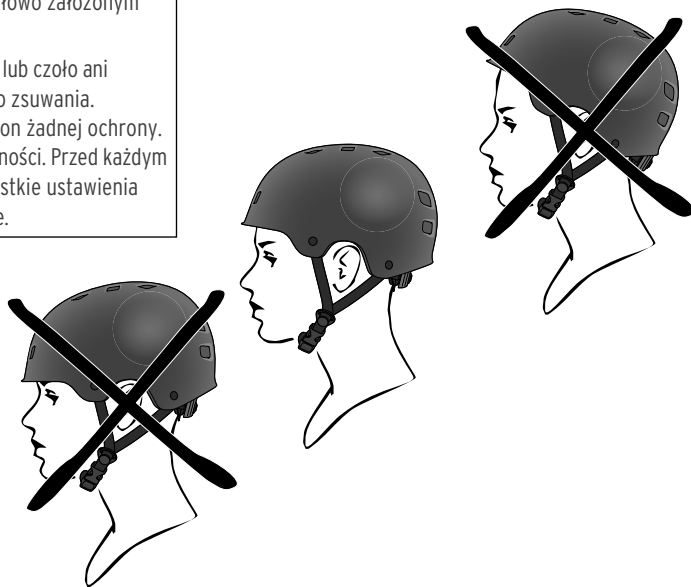
- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie na głowie.

Správné nasadenie



NEBEZPEČENSTVO - Ohrozenie života nesprávné nasadenou prilbou

- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhľavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby.



Nasazení helmy | Nasadenie prilby | Nakładanie kasku na głowę



ČESKY

K nastavení musí helma nejprve volně sedět na hlavě.

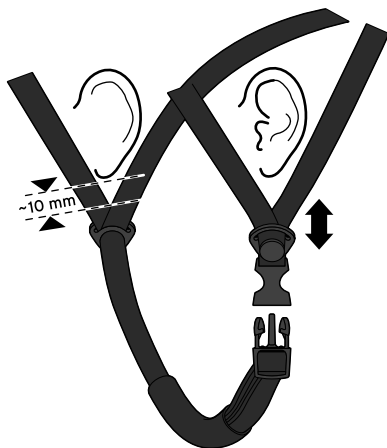
SLOVENSKY

Pri nastavovaní musí prilba priliehať na hlavu najskôr len veľmi voľne.

POLSKI

W celu wyregulowania kasku musi on początkowo być bardzo luźno osadzony na głowie.

Nastavení pásku pod bradou | Nastavenie remienkov | Regulacja pasków



ČESKY

Rozdvojky pásků musí sedět 10 mm pod ušima.

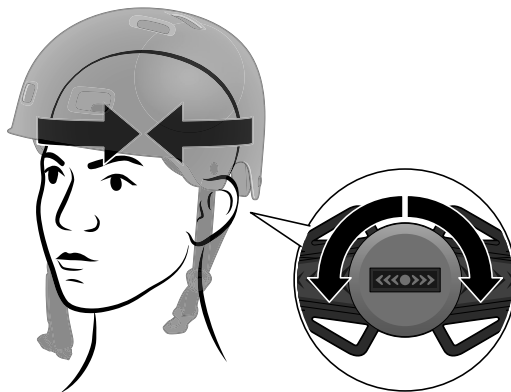
SLOVENSKY

Rozdeľovače remienkov sa musia nachádzať 10 mm pod ušami.

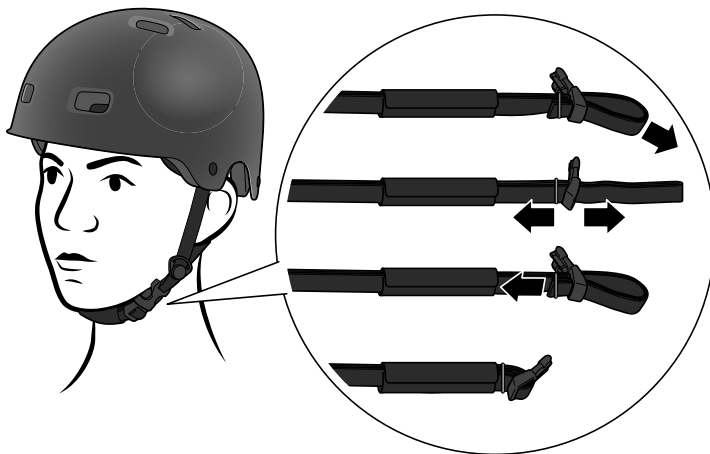
POLSKI

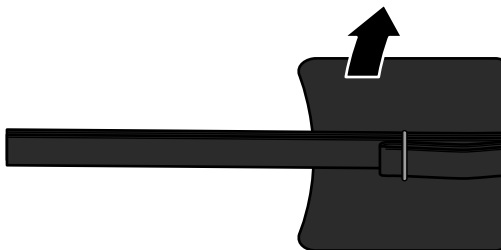
Rozdzielacze pasków muszą być umieszczone 10 mm pod uszami.

Nastavení obvodu (pásek helmy) | Nastavenie obvodu (remienok prilby) | Regulacja obwodu opaski kasku



Nastavení pásků pod bradou
Nastavenie remienkov pod bradu
Regulacja paska podbródkowego





ČESKY

Přilba se smí používat bez polstrování brady, nikoli však bez polstrování uvnitř přilby. Pokud vyjmete polstrování brady, je možné, že bude nutno také znovu nastavit pásky pod bradou. Neztraťte malý gumový pásek!

SLOVENSKY

Prilbu smiete používať bez výstelky na bradu, nesmiete ju však používať bez vnútornej výstelky. Pri vybratí výstelky na bradu musíte prípadne nanovo nastaviť remienky. Neštráťte malé gumené pútko!

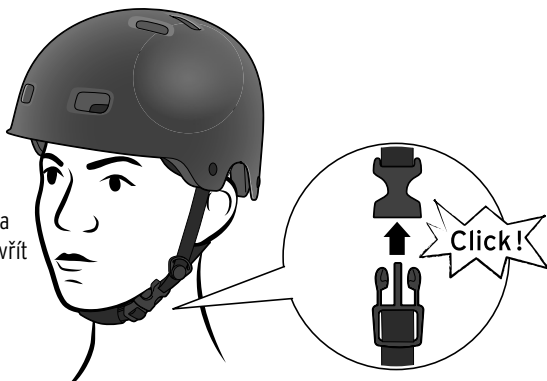
POLSKI

Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie może być używany bez wkładek wewnątrz kasku. Jeżeli ochraniacz podbródkowy zostanie zdjęty, należy ewentualnie na nowo wyregulować paski. Uważać, aby nie zgubić małej gumki!

ČESKY

Zkontrolujte, jestli přilba dobře sedí: Když je přezka zapnutá, měli byste být schopni ještě mírně pootevřít ústa, aniž by se pásky zařezávaly nebo škrtily.

Pásky by se měly sbíhat **pod** ušima, aniž by uši zakrývaly.



SLOVENSKY

Skontrolujte správne nasadenie prilby: Pri zatvorenom uzávere by ste mali byť schopní mierne otvoriť ústa bez toho, aby sa vám remienky zarezávali do pokožky, alebo aby vás obmedzovali.

Remienky sa musia zbíhať **pod** ušami a nemajú ich prekryvať.

POLSKI

Sprawdzić, czy kask prawidłowo leży na głowie: Nawet przy zapiętym kasku użytkownik powinien być w stanie lekko otworzyć usta bez wrzynania się pasków lub krępowania ruchów.

Paski powinny zbiegać się **pod** uszami, nie zakrywając ich.

Kontrola před každou jízdou | Pred každou jazdou skontrolujte Sprawdzić przed każdą jazdą

ČESKY

- Je veškeré polstrování správně a pevně nasazené?
- Jsou pásy pod bradou správně nastavené a zapnuté?
- Sedí přilba správně na hlavě?

Příslušné informace naleznete v předchozích kapitolách.

SLOVENSKY

- Sú všetky výstelky nasadené a upevnené správne?
- Sú remienky pod bradu správne nastavené a zatvorené?
- Je prilba nasadená na hlave správne?

Príslušné informácie nájdete v predchádzajúcich kapitolách.

POLSKI

- Czy wszystkie ochraniacze zostały prawidłowo i stabilnie przymocowane?
- Czy pasek podbródkowy został właściwie dopasowany i zapięty?
- Czy kask został właściwie nałożony na głowę?

Odpowiednie informacje można znaleźć w poprzednich rozdziałach.

Používání světla | Používanie svetidla | Użytkowanie lampki

Uvedení světla do provozu | Uvedenie svetidla do prevádzky | Przygotowanie lampki do użycia

ČESKY

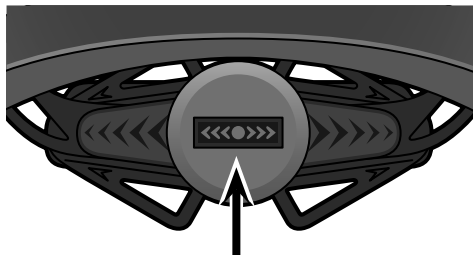
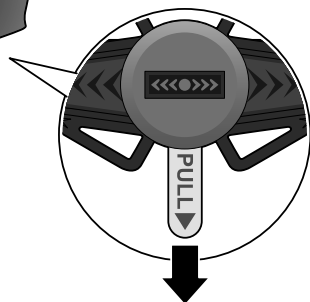
Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterii.

SLOVENSKY

Z priehradky na batériu vytiahnite izolačný pásik.

POLSKI

Wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii.



vypínač
spínač zap./vyp.
włącznik/wyłącznik

Rozsvícení/zhasnutí světla | Zapnutie a vypnutie svetidla | Włączanie/wyłączanie lampki

ČESKY

K zapnutí, resp. vypnutí světla stiskněte vypínač.

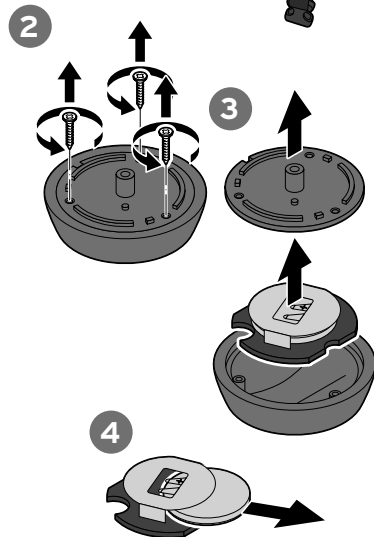
SLOVENSKY

Stlačte spínač zap./vyp., na zapnutie resp. vypnutie svetidla.

POLSKI

Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć lub wyłączyć lampkę.

Výměna baterie | Výměna batérie | Wymiana baterii



ČESKY

Baterie má velmi dlouhou životnost. Přesto však bude jednou nutné baterii vyměnit, když začne světlo svítit slaběji.

▷ K výměně baterií postupujte podle obrázků 1-8.

V **kroku 7** dbejte na to, aby kolíčky na světle byly zasunuty **do obou oblouků**, které malými háčky svírají nastavovací kolečko pásek přílby.

SLOVENSKY

Batéria má veľmi dlhú životnosť. Napriek tomu je výmena batérie nevyhnutná v prípade, ak svetidlo svieti slabšie.

▷ Pri výmene batérie postupujte podľa obrázkov 1 - 8.

V **kroku 7** dbajte na to, aby sa kolíky na svetidlo zasunuli do **oboch oblúkov**, ktoré malými háčikmi zasahujú do nastavovacieho kolieska remienka prilby.

POLSKI

Bateria ma bardzo długą żywotność. Mimo to któregoś dnia pojawi się potrzeba jej wymiany, gdy lampka będzie świecić słabiej.

▷ Podczas wymiany baterii należy postępować zgodnie z rysunkami 1-8. W **7. kroku montażowym** zwrócić uwagę, aby wypustki lampki umieścić w **obu łukach**, które za pomocą małych haczyków zazębiają się w kole zębatym pokręćła regulacyjnego kasku.



NEBEZPEČÍ výbuchu

- Bezpodmínečně dbejte na polaritu (symbol + musí ukazovat směrem nahoru).



NEBEZPEČENSTVO výbuchu

- Rešpektujte bezpodmienečne polaritu (symbol + ukazuje nahor).



NIEBEZPIECZEŃSTWO wybuchu

- Pamiętać koniecznie o właściwym ułożeniu biegunów baterii (symbol + skierowany do góry).

ČESKY

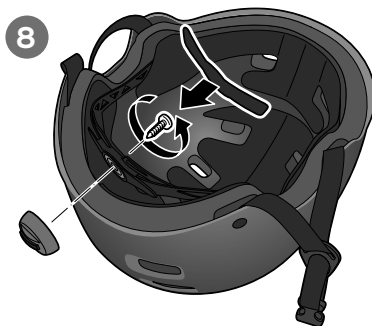
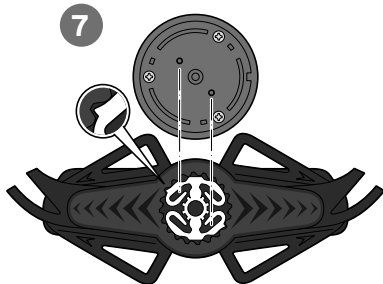
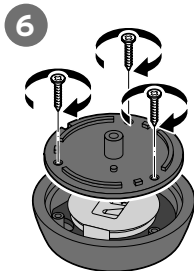
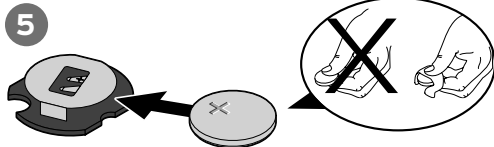
Když se dotknete baterie holými rukama, mohou na kontaktech zůstat stopy znečištění, které mohou mít za určitých okolností izolační účinek. Používejte proto při vkládání baterie vždy suchý měkký hadřík.

SLOVENSKY

Pri kontakte holých rúk s batériou môžu vzniknúť na kontaktoch nečistoty, ktoré budú mať prípadne izolačný účinok. Pri vkladaní batérie použite preto suchú, mäkkú handričku.

POLSKI

Dotykanie baterii gołymi rękami może spowodować osadzenie na stykach zabrudzeń, które mogą działać izolująco. Dlatego przy wkładaniu nowej baterii należy używać suchej, miękkiej chusteczki.



Čištění a skladování helmy | Čistenie a uschovanie prilby

Czyszczenie i przechowywanie kasku

ČESKY

K čištění skořepiny a pásků používejte pouze vodu, jemné mýdlo a měkký hadřík. Následně nechte všechny vyčištěné díly uschnout na suchém a ne příliš teplém místě. Neponořujte do vody!

Polstrování můžete vyjmout. Polstrování vyperte ručně v teplé vodě a malém množství pracího prostředku na jemné prádlo. Dbejte také pokynů k ošetřování uvedených na vnitřím štítku. Než polstrování opět vložíte do prilby, nechte je úplně vyschnout.

Prilbu skladujte na chladném a suchém místě.

SLOVENSKY

Na čistenie polškrupiny a remienkov používajte len vodu, jemné mydlo a mäkkú handričku. Vyčistené časti nechajte následne vyschnúť na suchom a nie príliš teplom mieste. Neponárajte do vody!

Výstelky sú vyberateľné. Výstelky vyperte ručne v teplej vode s trochu jemného pracieho prostriedku. Rešpektujte aj etiku s pokynmi na ošetrovanie. Nechajte vnútornú výstelku celkom vyschnúť a až potom znova vložte vnútornú výstelku do polškrupiny. Prilbu uschovajte na chladnom a suchom mieste.

POLSKI

Do czyszczenia skorupy i pasków należy używać tylko wody, łagodnego mydła i miękkiej ściereczki. Następnie wysuszyć wyczyszczone części w suchym i niezbyt ciepłym miejscu. Nie zanurzać w wodzie!

Wkładki można wyjąć. Należy je prać ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Stosować się do zaleceń dotyczących pielęgnacji podanych na etykiecie. Przed ponownym założeniem wkładek należy upewnić się, że są całkowicie suche.

Kask przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Odstranění + nasazení polstrování | Odstránenie + nasadenie výsteliek Wymowanie i wkładanie wkładek



NEBEZPEČÍ poranění

- Žádné části přilby se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí polstrování za účelem vyprání.
- Polstrování vyjímejte opatrně, aby se nevytrhla nalepená kolečka se suchými zipy.



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Nesmiete meniť alebo odstraňovať žiadne časti prilby, okrem výsteliek za účelom prania.
- Opatrne uvoľníte výstelky, aby ste nevytrhli nalepený suchý zip.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – ryzyko odniesienia obrażeń ciała

- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem wkładek w celu ich uprania.
- Wkładki należy wyjmować ostrożnie, aby nie wyrwać przyklejonych punktów mocowania na rzepy.



K helmě nejsou k dostání žádné náhradní nebo dodatečné díly.

K prilbe nie sú k dispozícii náhradné diely alebo príslušenstvo.

Do kasku nie są dostępne części zamienne ani akcesoria.



ČESKY

Při vkládání polstrování dbejte na to, aby neprůhledné části polstrování nezakrývaly větrací otvory.

Polstrování pevně přitlačte na kolečka se suchými zipy v přilbě.

SLOVENSKY

Dbajte na to, aby ste pri vkladaní vetracie otvory neprekryli nepriehľadnými časťami vnútornej výstelky.

Výstelky pevne pritlačte na suché zipsy v prilbe.

POLSKI

Należy pamiętać o tym, aby podczas wkładania wkładek otwory wentylacyjne nie zostały zakryte.

Mocno docisnąć wkładki do zapięć na rzepy umieszczonych wewnątrz kasku.



Likvidace | Likvidácia | Usuwanie odpadów

ČESKY

Tento výrobek, jeho obal a baterie, které jsou součástí balení, jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal rozřídíte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



 **Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



 **Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

SLOVENSKY

Výrobok, jeho obal a dodaná batéria boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu.
Využite na to miestne možnosti na zber papiera,
lepenky a ľahkých obalov.



 **Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje, obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



 **Batérie a akumulátory** nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

POLSKI

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczona bateria zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu udziela administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, względnie usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Technické parametry | Technické údaje | Dane techniczne

Model:

BT-36

Číslo výrobku / Číslo výrobku / Numer artykułu:

627 298 / 627 301 (BT-36)

S/M



54 - 58 cm

Hmotnosť / Hmotnosť / Waga: ~ 430 g (S/M)

627 299 / 627 302 (BT-36)

L/XL

58 - 61 cm

~ 430 g (L/XL)

Materiál skořepiny / Materiál polškrupiny / Materiał skorupy:

ABS/PU + EPS(PSE)

Max. okolní teplota / Max. temperatura prostředí / Maks. temperatura otoczenia:

+50 °C



Datum výroby / Dátum výroby / Data produkcji:

12/2021

(měsíc/rok / mesiac/rok / miesiąc/rok)



Použitelné max. do / Použitelné max. do / Maks. termin przydatności do użytkowania: 12/2026

(měsíc/rok / mesiac/rok / miesiąc/rok)

Světlo / Svetidlo / Lampka

Osvětlovací prostředky / Zdroj světla / Źródło światła:

LED/Class 2

Baterie / Batéria / Bateria:

1x CR 2032/3 V

Jmenovitá energie / Menovitá energia / Energia znamionowa: 0,63 Wh

Stupeň krytí / Druh krytia / Stopień ochrony:

IP44

(testováno podle UN 38.3) / (testované podľa UN 38.3) / przebadano wg UN 38.3)



EN 1078:2012+A1:2012

Přezkoušel a certifikát udělil /
Otestoval a certifikáciu udelil /

Produkt przebadany i certyfikowany przez:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Notified Body Number: 0197

Společnost Trade Con GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tradecon.net/conformity-declarations pod označením modelu BT-36.

Spoločnosť Trade Con GmbH týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 (OOPP), ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tradecon.net/conformity-declarations pod označením modelu BT-36.

Firma Trade Con GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć po podaniu oznaczenia modelu BT-36 pod adresem www.tradecon.net/conformity-declarations

Výrobce / Výrobca / Producent: Trade Con GmbH, ABC-Straße 21, 20354 Hamburg, Germany

Čísła výrobků | Čísła výrobkov | Numer artykułu

Číslo výrobku • Číslo výrobku Numer artykułu	Barva • Farba • Kolor	Velikost • Velikost Rozmiar
627 298 (BT-36)	(černá čierna czarny)	S/M
627 301 (BT-36)	(oranžová oranžová pomarańczowy)	
627 299 (BT-36)	(černá čierna czarny)	L/XL
627 302 (BT-36)	(oranžová oranžová pomarańczowy)	